أصل دين الإسلام وقاعدته

АВТОР:

АБДУРРАХМАН ИБН ХАСАН АЛИ ШЕЙХ

ДА ПОМИЛУЕТ ЕГО АЛЛАХ



AIMMATU DA'WAH



РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОСЛАНИЯ

"Основа религии Ислям и его фундамент – две вещи"



Автор:

Абду-Ррахман ибн Хасан Али Шейх

да помилует его Аллах



Издание второе, исправленное



قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى

Сказал Шейх Мухаммад ибн Абдуль Ваххаб, да смилостивится над ним Аллах:

أصل دين الإسلام وقاعدته أمران

«Основа религии Ислям и его фундамент - две вещи.

الأول: الأمر بعبادة الله وحده لا شريك له ، والتحريض على ذلك ، والموالاة فيه ، وتكفير من تركه

Первая основа: *приказ поклоняться одному Аллаху, у Которого нет сотоварищей, побуждение к этому, проявление любви на основании этого и вынесение такфира тому, кто оставил это*.

الثاني: الإنذار عن الشرك في عبادة الله ، والتغليظ في ذلك ، والمعاداة فيه ، وتكفير من فعله

Вторая основа: *предостережение от многобожия (ширка) в поклонении Аллаху, проявление суровости (упорства) в этом, проявление вражды из-за этого и вынесение такфира тому, кто это сделал*.

والمخالفون في ذلك أنواع؛

Противоречащие этой основе Исляма делятся на разные виды.

فأشدهم مخالفة من خالف في الجميع

Самый сильный из них в своем противоречии — тот, кто противоречит во всем.

ومن الناس من عبد الله وحده ، ولم ينكر الشرك ، ولم يعاد أهله

И среди людей есть тот, кто поклоняется одному Аллаху, однако не порицает многобожие, и не враждует с его сторонниками.

ومنهم من عاداهم، ولم يكفرهم

Среди них есть тот, кто враждует с ними, но не выносит им такфир.

ومنهم من لم يحب التوحيد ، ولم يبغضه

Среди них есть тот, кто не любит единобожие, но и не питает к нему отвращения.

ومنهم من كفرهم، وزعم أنه مسبة للصالحين

Среди них есть тот, кто вынес такфир единобожникам, и заявил, что единобожие (Таухид) — это оскорбление праведников.

ومنهم من لم يبغض الشرك ، ولم يحبه

Среди них есть тот, кто не питает к многобожию ненависти, но и не любит его.

ومنهم من لم يعرف الشرك ، ولم ينكره

Среди них есть тот, кто не знает многобожия и не порицает его, соответственно.

ومنهم من لم يعرف التوحيد ، ولم ينكره

Среди них есть тот, кто не знает единобожия, но и не порицает его.

ومنهم - وهو أشد الأنواع خطرًا – من عمل بالتوحيد ، لكن لم يعرف قدره

ولم يبغض من تركه ، ولم يكفرهم

И среди них есть тот — и это самый опасный вид из них — кто действует согласно Таухиду, однако не познал его истинную значимость и не питает ненависти к тем, кто его оставил, а также не выносит им такфир.

ومنهم من ترك الشرك ، وكرهه ، ولم يعرف قدره ، ولم يعاد أهله ولم

يكفرهم

И среди них есть тот, кто оставил совершение многобожия и возненавидел его, однако не познал его истинную значимость, и не враждует с его приверженцами, а также не выносит им такфир.

وهؤلاء قد خالفوا ما جاءت به الأنبياء ، من دين الله سبحانه وتعالى ، والله أعلم.

Все они противоречат той религии Аллаха, Свят Он и Велик, с которой пришли все Пророки. А Аллах знает лучше».

***



Разъяснение



قال الشيخ عبد الرحمٰن بن حسن رحمه الله تعالى شارحا لكلام جده الشيخ محمد بن عبد الوهاب ، رحمهما الله تعالى:

Сказал Шейх Абду Ррахман ибн Хасан, объясняя слова своего деда, Шейха Мухаммада ибн Абдуль Ваххаба, да смилостивится Аллах над ними обоими:

بسم الله الرحمٰن الرحيم

«С именем Аллаха Милостивого и Милующего.

قوله رحمه الله تعالى: أصل دين الإسلام وقاعدته أمران: الأول: الأمر بعبادة

الله وحده لا شريك له ، والتحريض على ذلك ، والموالاة فيه ، وتكفير من تركه.

Слова его (Шейха Мухаммада ибн Абдуль Ваххаба), да смилостивится над ним Аллах: «*Основа религии Ислям и его фундамент – две вещи: приказ поклоняться одному Аллаху, у Которого нет сотоварищей, побуждение к этому, проявление любви на основании этого и вынесение такфира тому, кто оставил это*».

قلت: وأدلة هذا في القرآن أكثر من أن تحصر، كقوله تعالى: (قل ياأهل الكتاب تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم ألا نعبد إلا الله ولا نشرك به شيئا ولا يتخذ بعضنا بعضا أربابا من دون الله) [آل عمران الآية 46]

أمر الله تعالى نبيه: أن يدعو أهل الكتاب، إلى معنى لا إله إلا الله، الذي دعا إليه العرب وغيرهم.

Я (Абду Ррахман ибн Хасан) говорю: доказательств на эту основу в Коране больше чем их можно было бы сосчитать, например слова Аллаха: «**Скажи: О люди Писания! Давайте придем к единому слову для нас и для вас, что мы не будем поклоняться никому, кроме Аллаха и не будем приобщать к Нему никаких сотоварищей, и не будет одна часть из нас считать другую господами наряду с Аллахом**» (Сура аль-Имран 64 Аят).

Аллах Всевышний приказал Своему пророку в этом Аяте, чтобы он призвал людей писания к смыслу слов «ля иляха илля Ллах», к которому он призывал арабов и не арабов до этого.

والكلمة هي: لا إله إلا الله؛ ففسرها بقوله: (ألا نعبد إلا الله)

Под «*единым словом»* в Аяте подразумевается свидетельство «ля иляха илля Ллах». Он объяснил смысл этого свидетельства Своими словами: **«что мы не будем поклоняться никому, кроме Аллаха».**

فقوله: ألا نعبد؛ فيه معنى: لا إله، وهو نفي العبادة عما سوى الله؛

Слова Его «**что мы не будем поклоняться никому**» – в них смысл фразы «*ля иляха*», и это отрицание достоинства поклонения от всех помимо Аллаха.

وقوله: إلا الله، هو: المستثنى في كلمة الإخلاص؛

Слова Его «**кроме Аллаха**» – это то же самое исключение (утверждение достоинства поклонения в словах «илля Ллах») из общего отрицания в словах искренности.

فأمره تعالى: أن يدعوهم إلى قصر العبادة عليه وحده، ونفيها عمن سواه؛

ومثل هذه الآية كثير، يبين أن الإلهية هي العبادة، وأنها لا يصلح منها شيء

لغير الله، كما قال تعالى: (وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه) [الإسراء:]32 معنى

قضى: أمر ووصى؛ قولان؛ ومعناهما واحد؛

Всевышний повелел ему, чтоб он призвал их (людей писания) к ограничению поклонения на Нем Одном, и чтобы они отрицали достоинство на поклонения кому-либо помимо Него. Очень много подобных Аятов, объясняющих, что обожествление — это поклонение, и что не дозволено направлять что-либо из этого поклонения не Аллаху, как сказал Аллах: «**Твой Господь предписал вам не поклоняться никому, кроме Него**» (Сура аль-Исра 32 Аят). Смысл слова «**предписал**» – «*приказал*», «*завещал*» – это два слова, смысл которых один.

وقوله: (ألا تعبدوا) فيه معنى: لا إله،

Слова Его в 23 Аяте Суры аль-Исра «**не поклоняться никому**» – в них смысл слов «*ля иляха*».

وقوله: (إلا إياه) فيه معنى: إلا الله.

А в Его слова «**кроме Него**» в них смысл слов «илля Ллах».

وهذا: هو توحيد العبادة، وهو دعوة الرسل، إذ قالوا لقومهم: (أن اعبدوا الله

مالكم من إله غيره) [المؤمنون: 23]

Это и есть единобожие (таухид) в поклонении, и это призыв всех Пророков, когда они говорили своим народам: «**Поклоняйтесь одному Аллаху, ибо нет у вас другого божества, кроме Него**» (Сура аль-Муъминун 32 Аят).

فلا بد من نفى الشرك في العبادة رأسا، والبراءة منه، وممن فعله، كما قال تعالى، عن خليله إبراهيم، عليه السلام، (وإذ قال إبراهيم لأبيه وقومه إنني براء مما تعبدون،

إلا الذي فطرني) [الزخرف: 27-26]

Поэтому в первую очередь необходимо отрицание многобожия (ширка) в поклонении, а потом отречение от него (многобожия) и от

того, кто его совершает, как сказал Аллах Всевышний о своем возлюбленном Ибрахиме (мир ему): «**Вот Ибрахим сказал своему отцу и народу: Воистину, я отрекаюсь от того, чему вы поклоняетесь, кроме Того, Кто сотворил меня**» (Сура аз-Зухруф 26-27 Аяты).

فلا بد من البراءة من عبادة ماكان يعبد من دون الله

Непременно нужно отрекаться от поклонения тому, чему поклоняются помимо Аллаха.

وقال عنه عليه السلام: (وأعتزلكم وماتدعون من دون الله) [مريم: 64]

فيجب: اعتزال الشرك، وأهله، بالبراءة منهما، كما صرح به في قوله تعالى: (قد كانت لكم أسوة حسنة في إبراهيم والذين معه إذ قالوا لقومهم إنا برآء منكم ومما تعبدون من دون الله كفرنا بكم وبدا بيننا وبينكم العداوة والبغضاء أبدا حتى تؤمنوا بالله وحده) الممتحنة: 4]

والذين معه هم: الرسل، كماذكره ابن جرير

Как сказал Аллах об Ибрахиме (мир ему) также: «**Я удаляюсь от вас и от того, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха**» (Сура Марьям 48 Аят). Поэтому необходимо отстраняться от многобожия и его приверженцев посредством проявления непричастности к ним (к многобожию и многобожникам), как это ясно сказал Аллах в Своих словах: «**Прекрасным примером для вас были Ибрахим и те, кто был с ним. Они сказали своему народу: Мы отрекаемся от вас и тех, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха. Мы отвергаем вас, и между нами и вами установились вражда и ненависть навеки, пока вы не уверуете в одного Аллаха**» (Сура аль-Мумтахана 4 Аят). Те, которые были с ним – это Пророки, как это сказал ибн Джарир ат-Табари.

وهذه الآية: تتضمن جميع ماذكره، شيخنا رحمه الله، من التحريض على التوحيد، ونفي الشرك، والموالاة لأهل التوحيد، وتكفير من تركه، بفعل الشرك المنافى له.

فإن من فعل الشرك، فقد ترك التوحيد، فإنهما ضدان لا يجتمعان، فمتى وجد الشرك، انتفى التوحيد

Этот Аят содержит в себе все то, что упомянул наш Шейх (Мухаммад ибн Абдуль Ваххаб, да помилует его Аллах): **призыв к единобожию, отрицание многобожия, проявление дружелюбия к единобожникам и обвинение в неверии того, кто оставил единобожие, совершая многобожие, которое противоречит ему.**

Поистине, кто совершил многобожие, тот уже оставил единобожие, так как они являются двумя противоположностями, которые никогда не соберутся вместе. Если будет присутствовать многобожие, то тогда будет отсутствовать единобожие.

وقد قال تعالى، في حال من أشرك: (وجعل لله أندادا ليضل عن سبيله قل تمتع بكفرك قليلا إنك من أصحاب النار) [الزمر: 4]

فكفره تعالى: باتخاذ الأنداد، وهم الشركاء في العبادة، وأمثال هذه الآيات كثيرة، فلا يكون موحدا، إلا بنفي الشرك، والبراءة منه، وتكفير من فعله

И сказал уже Аллах о состоянии того, кто совершил многобожие: «**И равняет он с Аллахом других, чтобы сбить других с Его пути. Скажи: Наслаждайтесь своим неверием немного! Воистину, ты будешь одним из обитателей Огня**» (Аз-Зумар 8 Аят).

Аллах Всевышний обвинил в этом Аяте его в неверии по причине взятия ровней, т.е. соучастников в поклонении. И таких Аятов много.

Поэтому, **никто не будет единобожником, кроме как с отрицанием многобожия, отречением от него и обвинением в неверии того, кто совершил его.**

ثم قال رحمه الله تعالى، الثاني: الإنذار عن الشرك في عبادة الله، والتغليظ في ذلك، والمعاداة فيه، وتكفير من فعله،

Затем он (Мухаммад ибн Абдуль Ваххаб, да смилостивится над ним Аллах) сказал: «*Вторая основа: предостережение от многобожия (ширка) в поклонении Аллаху, проявление суровости (упорства) в этом, проявление вражды из-за этого и вынесение такфира тому, кто это сделал*».

فلا يتم مقام التوحيد إلا بهذا ; وهو دين الرسل، أنذروا قومهم عن الشرك، كما قال تعالى: {ولقد بعثنا في كل أمة رسولا أن اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت} [سورة النحل آية: 36] . وقال تعالى: {وما أرسلنا من قبلك من رسول إلا نوحي إليه أنه لا إله إلا أنا فاعبدون} [سورة الأنبياء آية: 25] . وقال تعالى: {واذكر أخا عاد إذ أنذر قومه بالأحقاف وقد خلت النذر من بين يديه ومن خلفه ألا تعبدوا إلا الله} [سورة الأحقاف آية: 21]

Не будет полным смысл единобожия, кроме как с этим (второй основой). И это – религия всех Посланников. Они предостерегали свои народы от многобожия, как сказал Всевышний: «**Мы отправили к каждой общине Посланника: чтобы вы поклонялись одному Аллаху и сторонились тагута!**» (Сура ан-Нахль 36 Аят). «**Мы не посылали до тебя ни одного Посланника, которому не было бы внушено: Нет божества, кроме Меня. Так поклоняйтесь же Мне!**» (Сура аль-Анбия 25 Аят). «**Вспомни брата адитов. Вот он предостерег свой народ среди барханов, хотя перед ним и позади него уже были предостережения: Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха!**» (Сура аль-Ахкаф 21 Аят).

قوله: في عبادة الله: العبادة اسم جامع لكل ما يحبه الله ويرضاه، من الأقوال والأعمال الباطنة والظاهرة

Слова его (Мухаммад ибн Абдуль Ваххаба) «*предостережение от многобожия в поклонении Аллаху*» – Поклонение — это понятие

собирательно для всего того, что любит Аллах и чем Он доволен, из слов и дел, как явных, так и скрытных.

قوله: والتغليظ في ذلك، وهذا موجود في الكتاب والسنة، كقوله تعالى: {ففروا إلى الله إني لكم منه نذير مبين} [سورة الذاريات آية: 50] ، {ولا تجعلوا مع الله إلها آخر إني لكم منه نذير مبين} [سورة الذاريات آية: 51] . ولولا التغليظ، لما جرى على النبي وأصحابه من قريش ما جرى، من الأذى العظيم، كما هو مذكور في السير مفصلا، فإنه بادأهم بسب دينهم وعيب آلهتهم

Слова его «*проявление суровости (упорства) в этом*» - это присутствует в Коране и Сунне, например слова Всевышнего: «**Скажи: Бегите же к Аллаху. Воистину, я являюсь для вас предостерегающим и разъясняющим увещевателем от Него. Не поклоняйтесь наряду с Аллахом другому божеству. Воистину, я являюсь для вас предостерегающим и разъясняющим увещевателем от Него**». (Сура аз-Зарият 50-51 Аяты). Если бы не суровость (упорство), то не случилось бы с Пророком и с его сподвижниками то, что случилось из больших страданий от курейшитов, как это подробно упомянуто в жизнеописании пророка. Ведь, поистине, он первым начал поносить их религию и порочить их божеств.

قوله رحمه الله تعالى: والمعاداة فيه كما قال تعالى: {فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم وخذوهم واحصروهم واقعدوا لهم كل مرصد} [سورة التوبة آية: 5] ، والآيات في هذا كثيرة جدا، كقوله: {وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله} [سورة الأنفال آية: 39] . والفتنة: الشرك.

ووسم تعالى أهل الشرك بالكفر فيما لا يحصى من الآيات، فلا بد من تكفيرهم أيضا، وهذا هو مقتضى لا إله إلا الله، كلمة الإخلاص؛ فلا يتم معناها إلا بتكفير من جعل لله شريكا في عبادته، كما في الحديث الصحيح: " من قال لا إله إلا الله، وكفر بما يعبد من دون الله، حرم ماله ودمه، وحسابه على الله "

Слова его «*проявление вражды из-за этого*» – поясняются словами Всевышнего: «**Убивайте многобожников, где бы вы их ни обнаружили, берите их в плен, осаждайте их и устраивайте для них любую засаду**» (Сура ат-Тауба 5 Аят). Аятов с таким смыслом много, например слова Его «**Сражайтесь с ними, пока не исчезнет искушение и пока религия (поклонение) не будет полностью посвящена Аллаху**» (Сура аль-Анфаль 39 Аят). Под «**искушением**» подразумевается многобожие.

Всевышний заклеймил многобожников неверием в Аятах, которых не счесть, поэтому так же является обязательным обвинять их в неверии.

Это требование слов «ля иляха илляЛлах», слов искренности. Не будет полон смысл этих слова без обвинения в неверии того, кто придал Аллаху сотоварища в поклонении, как это пришло в достоверном хадисе: «*Кто скажет, что нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха и проявит неверие в то, чему поклоняются помимо Аллаха, то его имущество и кровь станут запретными, а расчет его у Аллаха*». (Этот хадис передал Муслим 23).

فقوله: وكفر بما يعبد من دون الله: تأكيد للنفي، فلا يكون معصوم الدم والمال إلا بذلك، فلو شك، أو تردد، لم يعصم دمه وماله

Слова его (Посланника Аллаха) «*и проявит неверие в то, чему поклоняются помимо Аллаха*» – это усиление для отрицания (достоинства поклонения кого-либо помимо Аллаха). Кровь и имущество не станут запретными, кроме как с этим (проявлением неверия в тагута). Если кто-то засомневается или заколеблется в этом, то его кровь и имущество не будут запретными.

فهذه الأمور هي تمام التوحيد، لأن: لا إله إلا الله قيدت في الأحاديث بقيود ثقال: بالعلم، والإخلاص، والصدق، واليقين، وعدم الشك؛ فلا يكون المرء موحدا إلا باجتماع هذا كله.

واعتقاده، وقبوله، ومحبته، والمعاداة فيه، والموالاة فبمجموع ما ذكره شيخنا، رحمه الله، يحصل ذلك

Эти вещи завершают единобожие (т.е делают его полным), так как слова «ля иляха илля Ллах» связаны в хадисах с серьёзными условиями, как: знание, искренность, правдивость, убежденность, отсутствие сомнений. Человек не будет единобожником, кроме как если соберет в себе все это, вместе с твердой убежденностью в них, с любовью к ним, с проявлением вражды и дружелюбия на основании них. Посредством всего того, что упомянул наш Шейх (Ибн Абдуль Ваххаб), осуществляется это.

ثم قال رحمه الله تعالى: والمخالف في ذلك أنواع، فأشدهم مخالفة، من خالف في الجميع،

فقبل الشرك واعتقده دينا، وأنكر التوحيد واعتقده باطلا، كما هو حال الأكثر؛ وسببه: الجهل بما دل عليه الكتاب والسنة، من معرفة التوحيد، وما ينافيه من الشرك والتنديد، واتباع الأهواء وما عليه الآباء، كحال من قبلهم من أمثالهم من أعداء الرسل، فرموا أهل التوحيد بالكذب والزور، والبهتان والفجور؛ وحجتهم: {بل وجدنا آباءنا كذلك يفعلون} [سورة الشعراء آية: 74]

Поле чего он сказал: «*Противоречащие этой основе Ислама делятся на разные виды: самый сильный из них в своем противоречие — тот, кто противоречит во всем этом*».

Такой принял многобожие и убежден, что это и есть религия (Ислям), и отверг единобожие и убежден, что оно (единобожие) является заблуждением. Таково положение большинства людей. Причина этому – невежество. Невежество относительно того, на что указали Коран и Сунна, из познания единобожия и того, что ему противоречит из многобожия. Также следования за страстями и за тем, на чем были предки, как это было состоянием тех, которые были до них, из числа врагов Посланников. Они обвинили единобожников во лжи, обмане, клевете и распутстве, и доводом их

было только: «**Мы видели, что наши отцы поступали таким образом**» (Сура аш-Шуара 74 Аят).

وهذا النوع من الناس والذي بعده، قد ناقضوا ما دلت عليه كلمة الإخلاص، وما وضعت له، وما تضمنته من الدين الذي لا يقبل الله دينا سواه، وهو دين الإسلام الذي بعث الله به جميع أنبيائه ورسله، واتفقت دعوتهم عليه كما لا يخفى فيما قص الله عنهم في كتابه

Этот вид людей и тот, упоминание которого придет после этого вида, противоречат тому, на что указали слова искренности (ля иляха илля Ллах), тому для чего они были установлены и тому, что они содержат из религии, помимо которой Аллах не принимает другой религии. То есть религии Ислям, с которой Аллах послал всех Пророков и Посланников, и на которой объединились их призывы, как это известно, из рассказов Аллаха в Своем Писании о них.

ثم قال رحمه الله: ومن الناس من عبد الله وحده، ولم ينكر الشرك، ولم يعاد أهله. قلت: ومن المعلوم أن من لم ينكر الشرك، لم يعرف التوحيد، ولم يأت به، وقد عرفت أن التوحيد لا يحصل إلا بنفي الشرك، والكفر بالطاغوت المذكور في الآية

Затем он сказал: «*И среди людей есть тот, кто поклоняется одному Аллаху, однако не порицает многобожие и не враждует с его приверженцами*».

Я (Абду Ррахман ибн Хасан) говорю: Известно, что тот, кто не порицает многобожия, тот не знает единобожия и не осуществил его. Ты уже знаешь, что единобожие не осуществится, кроме как с отрицанием многобожия и неверием в тагута, который упомянут в Аяте[1].

---

1 «**Тот, кто проявил неверие в тагута и уверовал в Аллаха, тот ухватился за самую надежную рукоять**» (Сура аль-Барака 256 Аят).

ثم قال رحمه الله تعالى: ومنهم من عاداهم ولم يكفرهم؛ فهذا النوع أيضا لم يأت بما دلت عليه لا إله إلا الله من نفي الشرك، وما تقتضيه من تكفير من فعله، بعد البيان إجماعا؛ وهو مضمون سورة الإخلاص، و{قل يا أيها الكافرون} [سورة الكافرون آية: 1] وقوله، في آية الممتحنة: {كفرنا بكم} [سورة الممتحنة آية: 4] ومن لم يكفر من كفر القرآن فقد خالف ما جاءت به الرسل من التوحيد، وما يوجبه

Далее он сказал: «*И среди людей есть тот, кто враждует с ними, но не выносит им такфир*»:

Этот вид также не осуществил то, на что указало свидетельство «*ля иляха илля Ллах*» из отрицания многобожия и того, что оно требует из вынесения такфира тому, кто совершил его (многобожие), после установления над ним довода, по единогласному мнению[2].

---

[2] Некоторых людей озадачили слова: «*после установления над ним довода*», из-за чего они утвердили, что Шейх Абду Ррахман не выносит такфир азиру (оправдывающему многобожников по невежеству), пока ему не разъяснится этот вопрос и не уйдут от него его сомнения. То есть, это вопрос, как они утверждают, из скрытных вопросов у Шейха.

В ответ на это будет сказано: во-первых, мы не согласны изначально, что речь идет об оправдывающем (азире) тут, как это сказал Ахмад аль-Хазими, в своем комментарии на это послание. Он сказал следующее: «*Эти слова «после установления над ним довода» о чем они? О такфире. Мы уже знаем, что имамы неджийского призыва, да смилостивится над ними Аллах, различают между чем? Между описанием (именем) и хукмом (решением). Совершающий многобожие считается у них многобожником и на него опускаются некоторые постановления (ахкамы) шариата в этой жизни. Однако вынесение такфира (полного) ему (многобожнику) и убеждение, что он вечно пребудет в аду, плюс необходимость казнить его в этой жизни, останавливается на донесении до него посланнического довода. В этом нет проблем. И поэтому он тут сказал: «из отрицания многобожия и того, что оно требует из вынесения такфира тому того, кто совершил его», то есть слова о многобожнике. Слова «после установления над ним довода» связаны с его словами «вынесения такфира», то есть речь не идет здесь об оправдывающем (азире), что над ним нужно установить довод*» (Шарх рисаля Аслю диниль Ислям 25 урок, 17 страница в тафриге).

Также приведем другие высказывания Шейха, указывающие, что Ислям недействителен без отречения от многобожников изначально, т.е. без наречения их многобожниками.

И это то, что мы исповедуем Аллаху как религию, что без отречения от многобожников Ислям недействителен изначально, и на это указывают слова Шейха Абду Ррахмана, которые сейчас будут приведены:

1) Сказал Шейх в этом же послании, в этих же словах, в них есть указание на это, когда он сказал: ««*И среди людей есть тот, кто враждует с ними, но не выносит им такфир*»: Этот вид также не осуществил то, на что указало свидетельство «ля иляха илля Ллах», из отрицания многобожия и того, что следует за этим, а это обвинение в неверии того, кто совершил его, после установления довода по единогласному мнению. И это (обвинение в неверие мушриков) и есть смысл Суры «Очищение» и Суры «Скажи о неверующие!», и слов Его в Суре Аль-Мумтахана: «Кафарна бикум». Тот, кто не обвиняет в неверии того, кого обвинил Коран в неверии, тот противоречит тому, с чем пришли все Посланники из Таухида и того, что он требует». Он тут ясно сказал, что такой не пришел с тем, на что указали слова свидетельства, а, как известно, по единогласному мнению, которое он сам и передает в «Фатхуль Маджид», кто не действует согласно смыслу двух свидетельств или же не знает их смысла вовсе, такой по единогласному мнению не является муслимом.

2) Сказал Шейх также в этом послании на 11 странице, как это предшествовало «*И поэтому, не будет никто единобожником, кроме как с отрицанием многобожия, отречением от него и обвинением в неверии того, кто совершил его*». Шейх явно тут утвердил, что без отречения нет Исляма.

3) Сказал он также в «ад-Дурар ас-Сания 2\270»: «*Не будет действительным ни для кого Ислям, кроме как со знанием, на что указывают эти слова, из отрицания многобожия в поклонении, отречения от него и от того, кто его совершает, проявления вражды к ним и очищением поклонения для одного Аллаха, у которого нет сотоварищей. А также проявлением дружелюбия на основании этого*». Здесь тоже слова предельно ясны в отрицании действительности Исляма изначально.

4) То, что он сказал возражающему в вопросе такфира, после того как привел это же послание Мухаммада ибн Абдуль Ваххаба: «*И будет сказано этому мискину (бедолаге): Входишь ли ты в эти группы (которые ибн Абдуль Ваххаб упомянул в этом послании)?Если да, то не станешь ты муслимом, пока не утвердится в отношении тебя этот Ислям*. (Ад-Дурар 2\265). Здесь тоже отчетливо видно, что он не утверждал описание Исляма, пока человек не проявит отречение и вынесет такфир многобожникам, так как одна из групп, которую упомянул ибн Абдуль Ваххаб была: «*И среди них есть тот — и это самый опасный вид из них — кто действует согласно Таухиду, однако не познал его истинную значимость и не питает ненависти к тем, кто его оставил, а также не выносит им такфир*».

5) Это его известные слова про Усмана ибн Мансура, когда Шейх сказал: «*Если бы он знал смысл слов «ля иляха илля Ллах», то он бы знал, что тот, кто сомневается или колеблется в неверии того, кто предал Аллаху в соучастники что-либо, что он не проявил неверие в тагута*». (Ад-Дурар 11\523). Здесь нужно обратить внимание, так как тут слова не про самого азира, который заколебался в неверии многобожника изначально, а о том, кто не знает положение

Все это содержится в таких Сурах как: «*аль-Ихляс*», «*аль-Кафирун*» и словах Его в Суре Аль-Мумтахана «Кафарна бикум (т.е. мы проявили в неверие в ваши убеждения и вынесли вам такфир)».

Тот, кто не обвиняет в неверии того, кого обвинил Коран в неверии, тот противоречит тому, с чем пришли все Посланники из единобожия и того, что оно требует.

ثم قال رحمه الله: ومنهم من لم يحب التوحيد، ولم يبغضه، فالجواب: أن من لم يحب التوحيد لم يكن موحدا، لأنه هو الدين الذي رضيه الله تعالى لعباده، كما قال: {ورضيت لكم الأسلام دينا} [سورة المائدة آية: 3] ؛ فلو رضي بما رضي به الله، وعمل به لأحبه، ولا بد من المحبة، لعدم حصول الإسلام بدونها، فلا إسلام إلا بمحبة التوحيد

этого оправдывающего (азира). Шейх сказал, если бы он (оправдывающий оправдывающего) знал смысл шахады, то он бы знал, что азир не проявил неверие в тагута. Соответственно он сам тоже кафир, ведь он не знает смысла свидетельства. Еще один момент в том, что тут не совсем азир упоминается, о котором принято говорить, ведь они (азиры) не сомневаются в неверии многобожников, как в словах Шейха, они убеждены в их Исляме и защищают их, а это еще хуже, чем простое сомнение в неверии многобожника. ва Ллахуль Мустаан.

6) Это его передача единогласия о недействительности Исляма без отречения от многобожников. Он сказал: «*Объединились ученые, как ранние, так и поздние, из сподвижников, табиинов, имамомов и вся ахлю сунна, что человек не будет муслимом, кроме как с очищением от большого многобожия* <u>*и с отречением от него и от того, кто его совершает*</u>». (Ад-Дурар 11\545).

И те, кто хорошенько изучат книги Шейха и его послания, найдут еще больше высказываний, как некоторые из них, которые еще придут в течение этого послания. И само послание изначально об этом и говорит, ему оно посвящено.

Те, кто по незнанию утверждают, что Ислям у Шейха будет изначально действителен и без отречения, но если до него дошел Коран, то он тогда становится только кафиром, вам нужно вернуться к трудам Шейха и по внимательней рассмотреть его мнение в этом вопросе.

Те же, кто намеренно и лживо, а по другому не сказать, приписали к Шейху, не просто что он утверждает для того Ислям, но он еще считает этот вопрос очень скрытным, в то время, когда он говорит: «*Коран от его начала и до конца разъясняет вам смысл слов искренности «Ля иляха илля Ллах». Что не будет действительным ни для кого Ислям, кроме как со знанием, на что указывают эти слова, из отрицания многобожия в поклонении,* <u>*отречения от него и от того, кто его совершает*</u> *и проявлением вражды к ним*». (Ад-Дурар 2\270), пусть побояться Аллаха и перестанут лгать на имамов неджда, прикрывая ими свои порочные убеждения, и вернуться к истине в этом вопросе, в которой нет сомнения. Ва Ллахуль Мавваффик.

Далее он сказал: «*И среди людей есть тот, кто не любит единобожие, но и не питает к нему отвращения*». На это будет сказано: Тот, кто не полюбил единобожие не является единобожником, потому что это – религия, которой доволен Аллах Всевышний для Своих рабов, как Он сказал: «**И доволен Я для вас Ислямом как религией**» (Сура аль-Маида 3 Аят). Если бы он был доволен тем, чем доволен Аллах и совершал бы дела в соответствии с этим, то он полюбил бы его (единобожие). Непременно должна быть любовь (к единобожию), так как без нее не будет Исляма. Нет Исляма без любви к единобожию.

قال شيخ الإسلام، رحمه الله: الإخلاص: محبة الله، وإرادة وجهه؛ فمن أحب الله أحب دينه، وما لا فلا؛ وبالمحبة يترتب عليها ما تقتضيه كلمة الإخلاص من شروط التوحيد

Сказал Шейхуль Ислям ибн Теймия, да смилостивится над ним Аллах: «Искренность - это любовь к Аллаху и желание Его лика. Кто полюбил Аллаха, тот полюбит Его религию, а кто не полюбил Аллаха, тот и не полюбил Его религию. И за любовью следует то, что требуют слова искренности из условий единобожия (проявление дружелюбие к единобожникам и вражды с многобожникам).

ثم قال رحمه الله تعالى: ومنهم من لم يبغض الشرك ولم يحبه. قلت: ومن كان كذلك، فلم ينف ما نفته لا إله إلا الله من الشرك والكفر بما يعبد من دون الله، والبراءة منه. فهذا ليس من الإسلام في شيء أصلا، ولم يعصم دمه ولا ماله، كما دل عليه الحديث المتقدم

Затем, он сказал «*Среди них есть тот, кто не питает к многобожию ненависти, но и не любит его*». Я говорю: «Чье состояние будет таковым, тот не отверг многобожие, которое опровергли слова «ля иляха илля Ллах», и не проявил такой неверие в то, чему поклоняются помимо Аллаха, а также не проявил отречения от них (кому поклоняются помимо Аллаха). Поэтому такой не имеет отношения к Исламу в основе, и его кровь и имущество не являются запретными, как на это указал хадис, который предшествовал.

وقوله رحمه الله: ومنهم من لم يعرف الشرك ولم ينكره. قلت: من لم يعرف الشرك ولم ينكره، لم ينفه ; ولا يكون موحدا، إلا من نفى الشرك وتبرأ منه وممن فعله، وكفرهم؛ وبالجهل بالشرك لا يحصل شيء مما دلت عليه لا إله إلا الله، ومن لم يقم بمعنى هذه الكلمة ومضمونها، فليس من الإسلام في شيء، لأنه لم يأت بهذه الكلمة ومضمونها عن علم ويقين، وصدق وإخلاص، ومحبة وقبول، وانقياد; وهذا النوع، ليس معه من ذلك شيء، وإن قال لا إله إلا الله، فهو لا يعرف ما دلت عليه، ولا ما تضمنته

Я говорю о его слова «*Среди них есть тот, кто не знает многобожия и не порицает его соответственно*» – кто не знает многобожия и не порицает его, тот не отверг его. **Единобожником является только тот, кто отверг многобожие, отрекся от него и от того, кто его совершает и вынес им такфир.** С невежеством невозможно осуществить что-то из того, на что указали слова «ля иляха илля Ллах». Тот, кто не выполнил смысл этих слов и того, что они в себе содержат, не имеет никакого отношения к Исляму. Ведь он не выполнил смысла свидетельства со знанием, убежденностью, правдивостью, искренностью, любовью, принятием и следованием. У этого типа людей нет ничего из упомянутого. Хоть он и произнес слова «ля иляха илля Ллах», но он не знает то, на что они указывают и то, что они содержат в себе.

ثم قال رحمه الله تعالى: ومنهم من لم يعرف التوحيد ولم ينكره فأقول: هذا كالذي قبله، لم يرفعوا رأسا بما خلقوا له من الدين الذي بعحث الله به رسله وهذه الحال حال من قال الله فيهم: {إن هم إلا كالأنعام بل هم أضل سبيلا} [سورة الفرقان آية: 44]

Затем он сказал: «*Среди них есть тот, кто не знает единобожия, но и не порицает его*».

Я говорю – этот вид как тот, который был до него. Они вообще не обратили никакого внимания на религию, с которой Аллах послал Своих посланников. Подобное состояние – это состояние тех, о ком Аллах сказал: «**Они — всего лишь подобие**

скота или они еще больше сбились с пути» (Сура аль-Фуркан 44 Аят).

وقوله رحمه الله: ومنهم" وهو أشد الأنواع خطرا" من عمل بالتوحيد ولم يعرف قدره، فلم يبغض من تركه ولم يكفرهم، فقوله رحمه الله: وهو أشد الأنواع خطرا، لأنه لم يعرف قدر ما عمل به، فلم يجيء بما يصحح توحيده، من القيود الثقال التي لا بد منها، لما علمت أن التوحيد يقتضي نفي الشرك، والبراءة منه، ومعاداة أهله، وتكفيرهم، مع قيام الحجة عليهم، فهذا قد يغتر بحاله، وهو لم يجيء بما عليه من الأمور التي دلت عليها كلمة الإخلاص، نفيا وإثباتا

Его слова «*И среди них есть тот — и это самый опасный вид из них — кто действует согласно Таухиду, однако не познал его истинную значимость, и не питает ненависти к тем, кто его оставил, а также не выносит им такфир*».

Я говорю: Слова его «*и это самый опасный вид из них*[3]», причина, почему этот вид самый опасный в том, что он не знает значимость того, что совершает, и не выполнил то, что делает его единобожие действительным, из тяжелых условий, которые непременно должны присутствовать. Ведь ты уже знаешь, что единобожие требует отрицания многобожия, отречения от него, враждебного отношения к многобожникам и обвинения их в неверии, после установления над ними довода[4]. Такой может

---

[3] Этот вид Шейх назвал самым опасным потому, что они зачастую обольщаются тем, что поклоняются одному Аллаху, не совершая многобожия, полагая, что этого достаточно, чтобы быть единобожником. Но это не так. Должно быть еще отрицание многобожия, отречение от него, от многобожников, вынесение им такфира и проявление к ним вражды. И скольких мы видели и продолжаем видеть, кто поклоняется Аллаху, но не выносит такфир многобожникам и не враждует с ними, полагая, что с его религией все в порядке. И по этой причине этот вид такой опасный.

[4] Здесь Шейх снова говорит о полном такфире, с утверждением наказания в следующей жизни. Что же касается описания многобожием и наречения многобожником, то это утверждается еще до прихода посланнической миссии, как об этом уже упоминалось ранее. И это мнение ибн Теймии, ибн аль-Каййима и имамов неджийского призыва. Сказал ибн

обольститься своим положением, хотя он не выполнил то, что должен был выполнить из тех вещей, на которые указали слова искренности (ля иляха илля Ллах), из утверждения (веры в Аллаха) и отрицания (неверия в тагута[5]).

وكذلك قوله رحمه الله: ومنهم من ترك الشرك وكرهه، ولم يعرف قدره; فهذا أقرب من الذي قبله، لكن لم يعرف قدر الشرك، لأنه لو عرف قدره لفعل ما دلت عليه الآيات المحكمات، كقول الخليل: {إنني براء مما تعبدون إلا الذي فطرني} [سورة الزخرف آية: 26"27] ، وقوله: {إنا برآء منكم ومما تعبدون من دون الله كفرنا بكم وبدا بيننا وبينكم العداوة والبغضاء أبدا} سورة الممتحنة آية: 4

فلا بد لمن عرف الشرك وتركه من أن يكون كذلك، من الولاء والبراء، من العابد والمعبود، وبغض الشرك وأهله، وعداوتهم، وهذان النوعان، هما الغالب على أحوال كثير ممن يدعى الإسلام، فيقع منهم من الجهل بحقيقته ما يمنع الإتيان بكلمة الإخلاص، وما اقتضته على الكمال الواجب الذي يكون به موحدا، فما أكثر المغرورين، الجاهلين بحقيقة الدين

Также его слова *«И среди них есть тот, кто оставил совершение многобожия и возненавидел его, однако не познал его истинную значимость и не враждует с его приверженцами, а также не выносит им такфир»*.

Теймия: «*Имя многобожника утверждается еще до прихода послания, так как он придает сотоварища Своему Господу и равняет Его с другими*» (Маджмуъуль Фатава, 20 том 38 стр).

Также сказал Шейх Мухаммад ибн Абдуль Ваххаб: «*Что касается этих многобожников и им подобных, из числа тех, кто поклоняется приближенным к Аллаху творениям и праведникам, то мы считаем их многобожниками и считаем их кафирами (в следующей жизни, которые без испытания сразу будут наказаны), если установился над ними посланнический довод*» (ад-Дурар ас-Сания 1\522). И это известно в принципе, и не нуждается в подробном разъяснении.

[5] Шейх ясно тут высказался, что тот, кто не отрекся от многобожников и не проявлял к ним вражду, он вы выполнил смысл свидетельства. Это ответ многим современникам, которые лживо утверждают, что имамы неджийского призыва не считали отречение от многобожников из смысла свидетельства.

Этот вид ближе к религии, чем тот, который был до него, но он все же не познал полностью значимость (пагубность) многобожия. Если бы он познал всю значимость многобожия, то он бы выполнил то, на что указывают ясные Аяты, как слова Аллаха: «**Я отрекаюсь от того, чему вы поклоняетесь, кроме Того, Кто сотворил меня**» (Сура аз-Зухруф 26-27 Аяты), и слова Его: «**Мы отрекаемся от вас и тех, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха. Мы отвергаем вас, и между нами и вами установились вражда и ненависть навеки, пока вы не уверуете в одного Аллаха**» (Сура аль-Мумтахана 4 Аят).

Поэтому, **обязательным является для того, кто познал многобожие и оставил его, чтобы он еще проявлял дружелюбие к единобожникам и отрекался от многобожников и от того, чему они поклоняются, и чтобы он ненавидел многобожие и многобожников и враждовал с ними.**

Эти два последних вида чаще всего встречаются среди тех, кто притязает на Ислям.

فيقع منهم من الجهل بحقيقته ما يمنع الإتيان بكلمة الإخلاص، وما اقتضته على الكمال الواجب الذي يكون به موحدا. فما أكثر المغرورين، الجاهلين بحقيقة الدين

От них исходит невежество относительно сути религии, что является причиной, препятствующей им воплотить слова искренности и того, что они требуют в обязательном порядке, без чего они не могут быть единобожниками. И как же много обольстившихся невежд о действительной сути религии!

فإذا عرفت أن الله كفر أهل الشرك، ووصفهم به في الآيات المحكمات، كقوله: {ما كان للمشركين أن يعمروا مساجد الله شاهدين على أنفسهم بالكفر} [سورة التوبة آية: 17] وكذلك السنة

И если ты узнал, что Аллах вынес такфир многобожникам и описал их неверием в ясных Аятах, как Его слова: «**Не подобает**

многобожникам оживлять мечети Аллаха, свидетельствуя о __собственном неверии__» (Ат-Тауба 17 Аят), и как это также пришло в Сунне, то обязательным для тебя является выносить им такфир и враждовать с ними.

قال شيخ الإسلام، رحمه الله تعالى: فأهل التوحيد، والسنة، يصدقون الرسل فيما أخبروا، ويطيعونهم فيما أمروا، ويحفظون ما قالوا، ويفهمونه، ويعملون به، وينفون عنه تحريف الغالين، وانتحال المبطلين، وتأويل الجاهلين، ويجاهدون من خالفهم، تقربا إلى الله، وطلبا للجزاء من الله لا منهم. وأهل الجهل والغلو لا يميزون بين ما أمروا به ونهوا عنه، ولا بين ما صح عنهم، وما كذب عليهم، ولا يفهمون حقيقة مرادهم، ولا يتحرون طاعتهم، بل هم جهال لما أتوا به، معظمون لأغراضهم

Сказал Шейхуль Ислям, да смилостивится над ним Аллах: «*Поистине, приверженцы сунны и единобожия верят Посланникам в том, что они сообщают и подчиняются им в том, что они приказывают. Они хранят то, что те сказали и понимают и действуют согласно этому, отвергая то, что сказали из искажений чрезмерствующие, также необоснованные утверждения лжецов, и толкование невежд. Они сражаются с теми, кто им (посланникам) противоречит, тем самым приближаясь к Аллаху и требуя награду от Него, а не от них. Невежды же и чрезмерствующие не различают между тем, что они (посланники) приказали и между тем, что они запретили. Между тем, что достоверно от них, а что было ложно приписано к ним. Они не понимают смысла того, что они (посланники) хотели передать, и не повинуются им. Напротив, они являются невеждами относительно того, с чем они пришли и возвеличивают только свои личные желания и цели*».

قلت: ما ذكره شيخ الإسلام , يشبه حال هذين النوعين الأخيرين؛

Я (Абду Ррахман ибн Хасан) говорю: То, что сказал Шейхуль Ислям похоже на состояние этих двух последних видов.

والله سبحانه أعلم؛ وصلى الله على سيدنا محمد , وعلى آله وصحبة وسلم.

А Аллах, Свят Он, знает лучше. Да благословит и да приветствует Аллах господина нашего Мухаммада, его семью и его сподвижников».

Источник: «ад-Дурар ас-Сания», 2 том, стр. 199-208.

***

Месяц Мухаррам, 1437 г.х.

